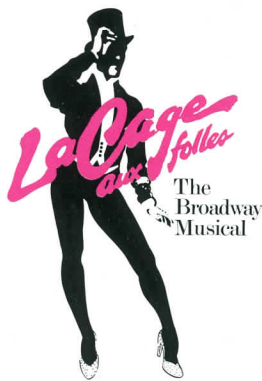


La Cage aux Folles



AARHUS TEATER STORE SCENE



Musik og sangtekster: Dialog:
JERRY HERMAN HARVEY FIERSTEIN

Bygget over skuespillet »La Cage aux Folles« af Jean Poiret

KLAUS WEGENER

LARS JUNGGREEN

DAN SCHLOSSER DONALD ANDERSEN EJNAR HANS JENSEN LIZZI LYKKE
METTE MUNK PLUM ANNIKA JOHANNESSEN HOTHER BØNDORFF
KAREN-LIS AHRENKIEL ERLING DALSBORG

— og som speciel attraktion de berygtede —

»**LES CAGELLES**«

Scenografi:
ERIK ULFERS

Originalkostumer:
THEONI V. ALDREDGE

Lysdesign:
ULF NIELSEN

Kapelmester:
SØREN HANSEN

Lyddesign:
JENS RAVN

Make-up og Hairstyle:
ROBERT DI NIRO

Instruktørassistent:
PETER BORK

Koreografassistent:
JETTE NEJMAN

Reorkestrering:
ANDERS BARFOED

Repetitører:
PETER BECK og BENT LUNDGAARD

Sanginstruktion:
ERIK ANDERSEN

Oversættelse af dialog:
ERIK THYGESEN

Oversættelse af sangtekster:
JANICKE BRANTH og PETER BORK

— Den originale New York-produktion: —

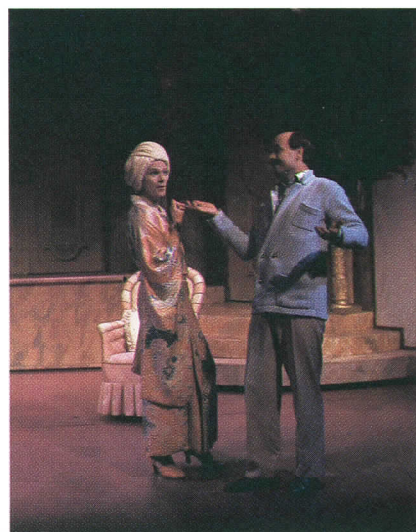
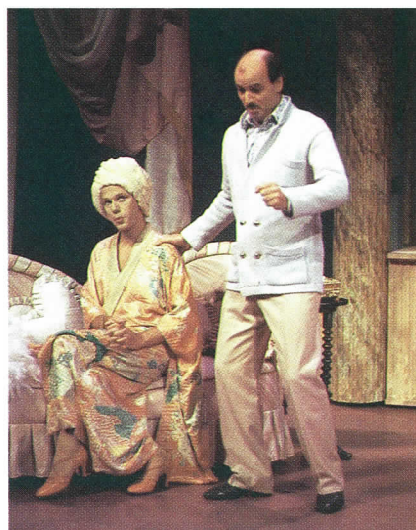
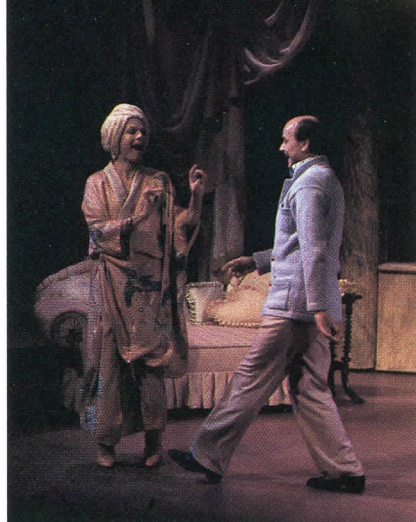
Koreografi:
SCOTT SALMON

Isenesættelse:
ARTHUR LAURENTS

Original iscenesættelse og koreografi genskabt af
RICHARD BALESTRINO

George	KLAUS WEGENER
<u>Les Cagelles:</u>	
Derma	RONNY NORDBERG
Bitelle	HANNE JACOBSEN
Odette	PATRIK KJÄLLQUIST
Lo Singh	MADS DITTMANN MIKKELSEN
Monique	SØREN PLOUG
Hanna	KENNETH KREUTZMANN
Chantal	HUGO THAM
Angelique	CHARLOTTE RINDOM
Mercedes	PALLE GRANHØJ
Phaedra	THOMAS BENDIXEN
Francis	HOTHER BØNDORFF
Barbette	DORTE HOLST
Tabarro, Pepe	HENRIK KROGH CHRISTENSEN
Jacob	DONALD ANDERSEN
Albin	LARS JUNGGREEN
Jean-Michel	DAN SCHLOSSER
Ann	ANNIKA JOHANNESSEN
Paulette	BIRGIT DEMSTRUP
Hercule	PETER LUND
Etienne	CARSTEN GOTTHOLT HANSEN
Colette	KAREN STRANDDORF
Nicole	CHRISTEL NORMANN KJÄLLQUIST
Clo Clo	HELLE GULDBECH
Jaquiline	METTE MUNK PLUM
M. Renaud	ERLING DALSBORG
Mme. Renaud	KAREN-LIS AHRENKIEL
Eduard Dindon	EJNAR HANS JENSEN
Mme. Dindon	LIZZI LYKKE

Reserver for »Les Cagelles«: Christel Normann Kjällquist og Helle Guldbech



Lars Junggreen og Klaus Wegener

Sang- og musiknumre

1. Akt

Vi er som vi er
Les Cagelles

Mascara
Albin og Les Cagelles

Med Ann arm i arm
Jean-Michel og Ann

Med dig arm i arm
Albin og Georges

Promenade
Folk i St. Tropez

Sang på stranden
Georges

La Cage aux Folles
Albin og Les Cagelles

Jeg er som jeg er
Albin

2. Akt

Promenade
Folk i St. Tropez

Sang på stranden (reprise)
Georges og Albin

Maskulinitet
Georges, Albin og Folk i St. Tropez

Se dig omkring
Georges

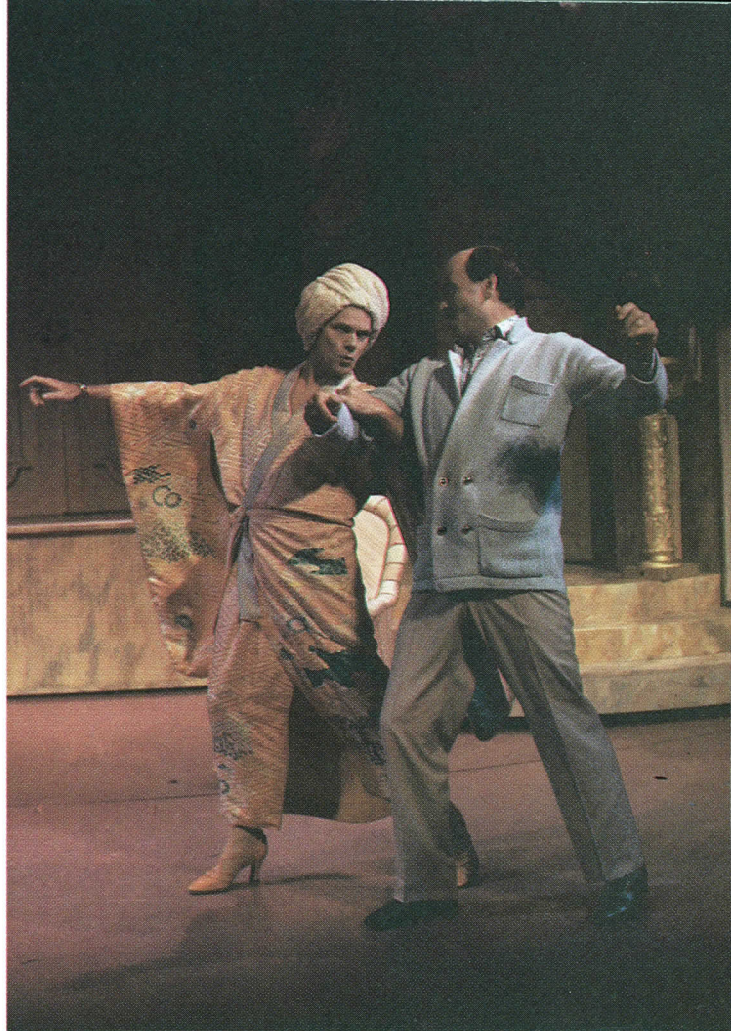
Cocktail kontrapunkt

*Georges, Mme Dindon, M. Dindon,
Jacob, Ann, Jean-Michel*

Din bedste tid det er nu
Albin, Jacqueline og kor

Se dig omkring (reprise)
Jean-Michel, Georges

Finale





*Angelique, Phaedra, Mercedes,
Lo Singh, Derma, Hanna, Odette, Chantel, Bitelle, Monique*



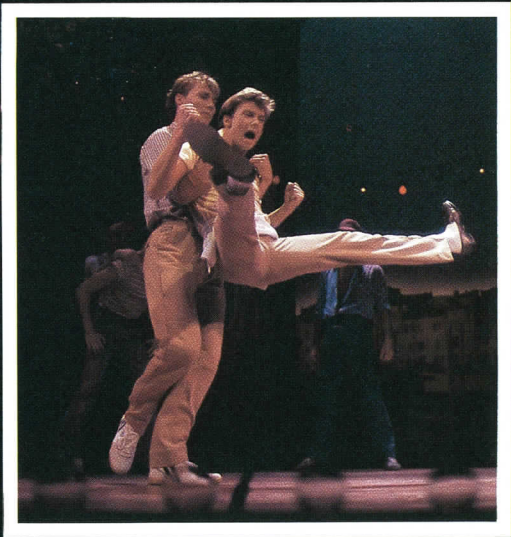
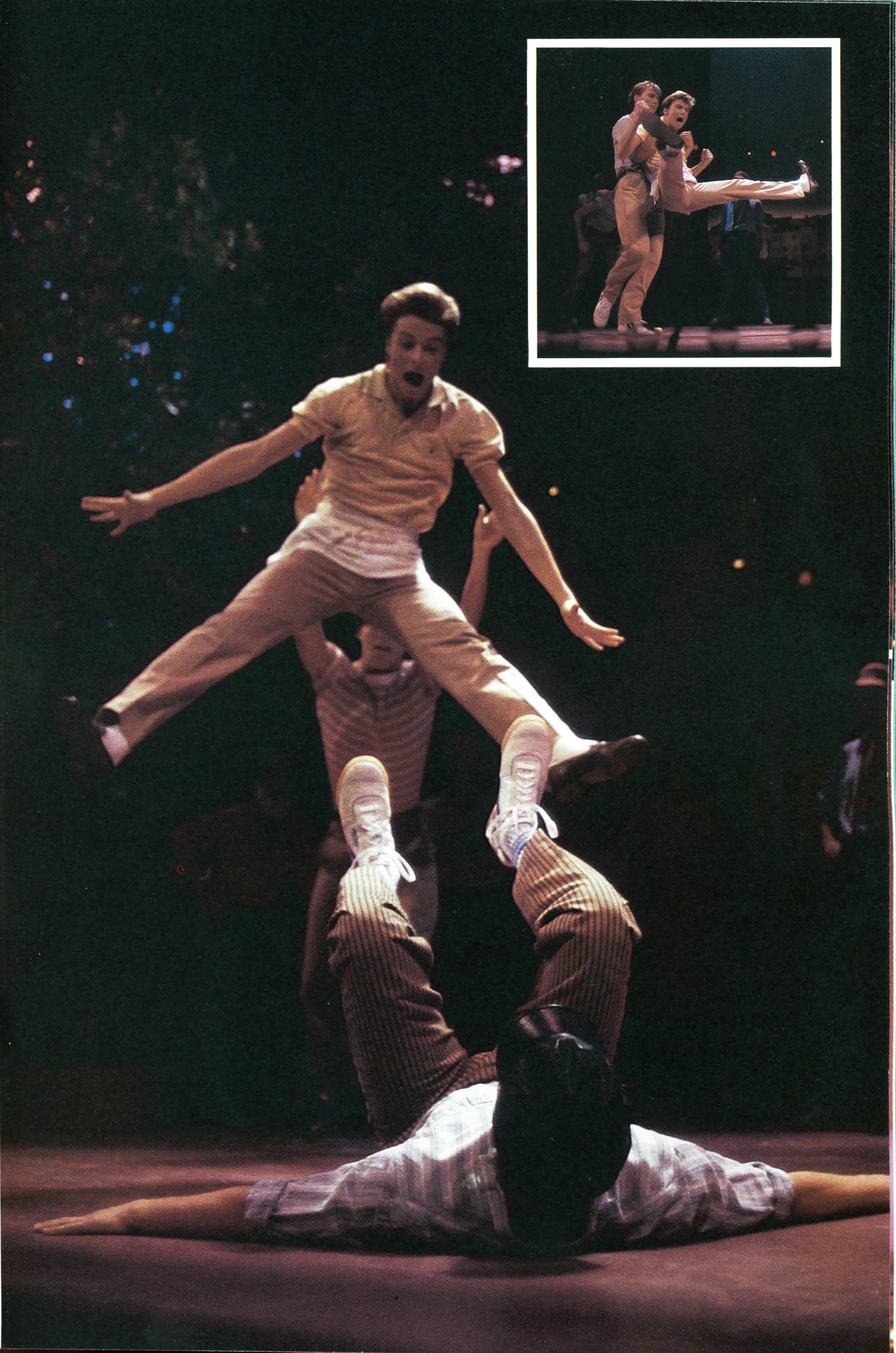


Mette Munk Plum



De mandlige dansere i »Maskulinitet« med Kenneth Kreutzmann flyvende på næste side





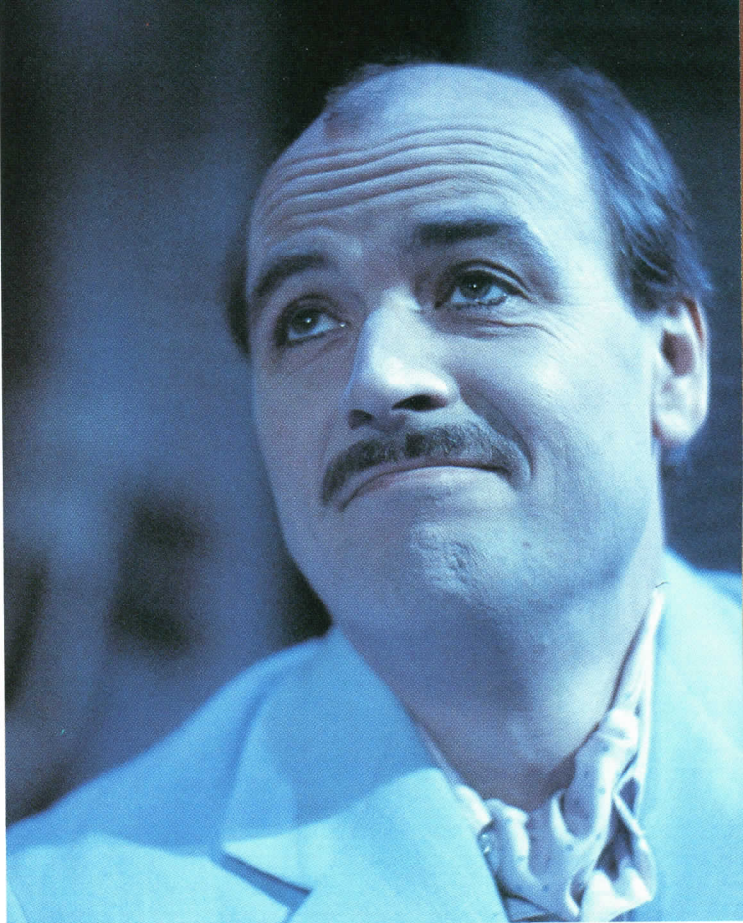
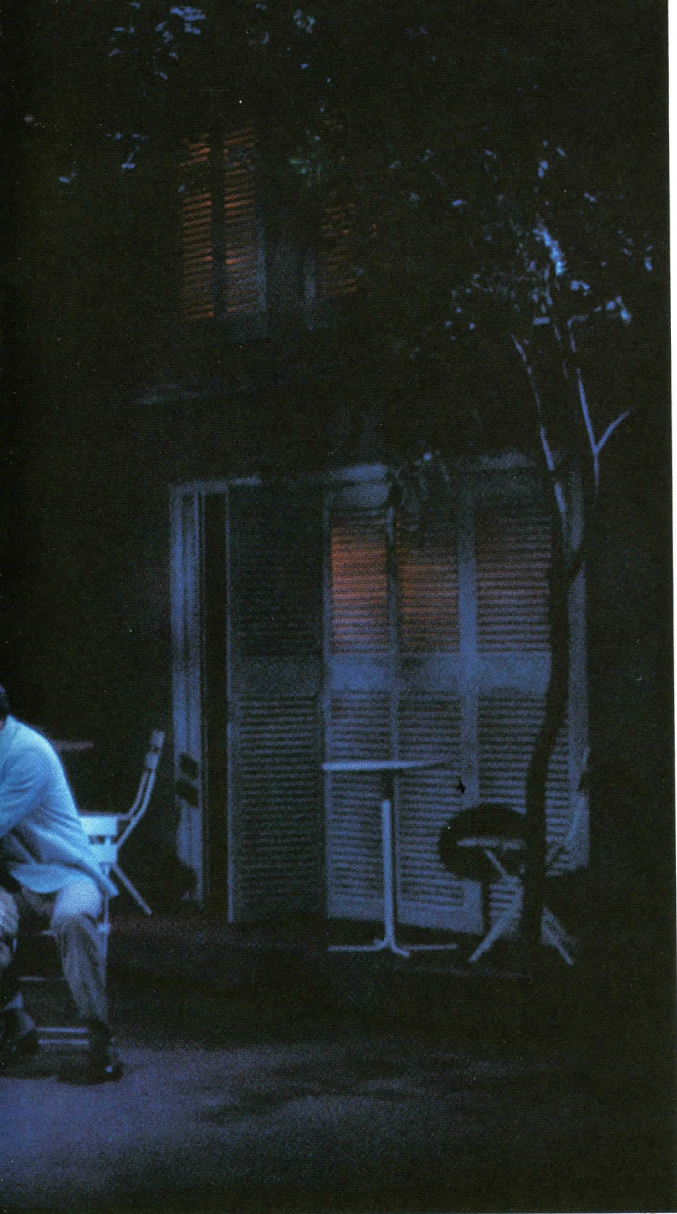


Lars Junggreen



Dan Schlosser





Klaus Wegener



Annika Johannessen





Klaus Wegener, Ejnar Hans Jensen, Annika Johannesen, Lizzi Lykke, Dan Schlosser, Donald Andersen

Jerry Herman

Musik og sangtekster

Med aftenens musicalforestilling *La Cage aux Folles* fra 1983 præsenterer Aarhus Teater for første gang komponisten og tekstforfatteren Jerry Herman, der med *Hello Dolly* og *Mame* skabte to af 60'ernes mest berømte og elskede musicals.

Jerry (døbt Gerald) Herman blev født i New York i 1932, og som mange af musicalhistoriens betydelige komponister - f.eks. Irving Berlin og Frank Loesser fik Jerry Herman ingen formel musikuddannelse, men studerede teater ved universitetet i Miami, hvor han var meget aktiv som komponist, tekstforfatter, iscenesætter og scenograf.

I 1954 forlod han Miami med en universitetsgrad og samtidig blev en af hans studentrevyer *I feel Wonderful* opført på et Off-Broadway teater. I de følgende år skrev Herman musik til endnu et par velmodtagne revyer og havde desuden forskellige opgaver i natklubber og for TV.

Jerry Hermans første musicalsucces på Broadway kom i 1961 med *Milk and Honey* - handlingen udspilles i Israel og forestillingen gik 543 gange. Mindre held havde han samme år med *Madame Aphrodite* (13 opførelser), og den efterfølgende musical *Hello Dolly* tegnede ved prøveforestillingerne til at blive en eklatant fiasko. Men med en hurtig omskrivning af teksten og en række nye sangnumre vendte lykken, og *Hello Dolly* fik en begejstret modtagelse ved Broadway-premieren i januar 1964 med musicalstjernen Carol Channing i titelrollen. 2.844 opførelser fik denne opsætning - efterfulgt af tournee, genopsætninger, opførelser over hele verden og af en filmversion med Barbara Streisand.

Titelmelodien *Hello Dolly* blev verdensberømt ikke mindst gennem Louis Armstrong.

Også Jerry Hermans følgende musical *Mame* (1966) blev en stor succes (1.508 opførelser) med Angela Landbury og senere Ginger Rodgers i titelrollen som den dejlige tante Mamie. Endnu engang blev titelmelodien et musikalsk hit, og endnu engang gjorde Armstrong med trompet og hæs charmerøst sit til successen.

De tre musicals *Dear World* (1969) - efter Giraudoux's *Den Gale fra Chaillot*, samt *Mach & Mabel* (1974) - om filmens barndom og dens pionerer, og *The Grand Tour* (1979) - efter Franz Werfels *Jacobowsky og Obersten* - havde ikke heldet med sig, og kom »kun« til at spille mellem to og fire måneder.

Helt anderledes skulle det komme til at gå med *La Cage aux Folles* i sommeren 1983 i New York. Ikke alene blev forestillingen en enorm publikumssucces, også pressen var begejstret, og forestillingen blev prisbelønnet for musikken, for teksten, iscenesættelsen og spillet. Og inden længe dukkede den op i Los Angeles, på tourné, i Australien, Japan, Sverige, Tyskland, Spanien, Brasilien, Argentina, Frankrig, Italien, Mexiko og i England - og nu byder så også Aarhus Teater *La Cage aux Folles* hjerteligt velkommen til Danmark.

Jørgen Heiner

Harvey Fierstein

Libretto

Harvey Fierstein - født 1954 og forfatter til librettoen til *La Cage aux Folles* - blev i Danmark præsenteret ved Rialtoteatrets opførelse af *Det var en lørdag aften* med Preben Kristensen som dragkunstneren Arnold Beckoff - en rolle som Fierstein selv har spillet på Broadway og i London. Harvey Fierstein begyndte sin karriere som 16-årig og fik sin egentlige professionelle skuespillerdebut i 1971 sammen med multikunstneren Andy Warhol. Fierstein har skrevet adskillige skuespil, der blandt andet er opført af La Mama Experimental Theatre Club og senere præsenteret med stor succes på Broadway.

For teksten til musicaludgaven af franskmændene Jean Poiret's originale skuespil - *Mød min hr. Mor* (1973) - modtog Harvey Fierstein i 1983 den eftertragtede Tony-udmærkelse. Herudover har han modtaget flere andre dramapriser.

Richard Balestrino

Koreografi

Balestrino var en del af det team, der skabte originalopsætningen af *La Cage aux Folles* på Broadway. Siden januar 1983 har han arbejdet med denne New York-produktion, med London- og Los Angeles-versionerne, to turnéopsætninger i USA og én i Canada, med den australske produktion og Scandinavienspremieren i Malmø.

Balestrino har været en del af New Yorks musicalverden (hvor han startede som skuespiller) de sidste 15 år. Han medvirkede i *The Magic Show* på Broadway i flere år og blev samtidig instruktør- og koreografassistent ved en lang række repertoireteatre og industrimesser over hele USA. Han har iscenesat en Gershwin-revy, lavet koreografi til *A funny Thing happened on the Way to Forum*, *Carnival* og to store »speciel« TV-shows, hvor han bl.a. har arbejdet med stjerner som Chita Rivera og Elizabeth Taylor.

Det var under indspilningen af et TV-show med titlen *The Strippers* (vist i dansk TV), at Balestrino indledte sit samarbejde med Scott Salmon, originalkoreografen til *La Cage aux Folles*, og det er hans arbejde, som Balestrino nu har genskabt på Aarhus Teater. Han har i øvrigt også assisteret Scott Salmon ved koreografi til ceremonien i forbindelse med 100-årsdagen for Frihedsgudinden i New York.

Efter iscenesættelsen på Aarhus Teater sætter Balestrino *La Cage aux Folles* op i Oslo.

Scott Salmon

Originalkoreografi

Scott Salmon blev nomineret til en Tony for koreografien til *La Cage aux Folles*.

Til daglig deler han sin tid mellem New York og Los Angeles, hvor han har lavet koreografi til tre spillefilm og over 100 TV-shows inklusiv *The Grammy Award*, tre *Steve Martin Specials* og *57th Academy Awards Show*, som gav ham en Emmy nominering. Senest lavede han koreografi til 100 års dagen for Frihedsgudinden - en ceremoni, der blev direkte TV-transmitteret i hele USA.

Arthur Lawrents

Original iscenesættelse

Arthur Lawrents er bedst kendt som forfatter af musicals som *West Side Story*, *Gypsy*, *Do I Hear A Waltz* og *Hallelujah, Baby*. Hans første musical-iscenesættelse var *I Can Get It For You Wholesale*, der introducerede Barbra Streisand og i øvrigt også Theoni V. Aldredge på Broadway. Af andre musicals, han har skrevet kan nævnes *The Madwoman of Central Park*, *Anyone Can Whistle*, *The Time Of The Cockoo* (som film: *Summertime* - med Katherine Hepburn), *The Enclave* og *Invitation To The March*.

Blandt hans film er *Anastasia*, *The Snake Pit*, *Rope*, *The Turning Point* og *The Way We Were*. Lawrents er medlem af the Council of The Dramatist Guild, P.E.N. og the Theatre Hall of Fame. For sin iscenesættelse af *La Cage aux Folles* vandt Lawrents en Tony Award.



Erik Ulfers

Scenografi

Amerikaneren Erik Ulfers har de seneste syv år opholdt sig i Skandinavien, hvor publikum har haft fornøjelsen af at kunne nyde hans usædvanlige visuelle scenesprog i forestillinger som »Guys and Dolls«, »Svanesøen«, »Romeo og Julie« og »Cirkusprinsessen«.

Tre udgaver af »La Cage aux Folles« får scenografi af Erik Ulfers: Opførelsen på Malmø Stadsteater, Aarhus Teater og herefter Chateau Neuf i Oslo.

Erik Ulfers vender herefter tilbage til USA, hvor han er blevet optaget som medlem af den eksklusive forening United Scenic Artist Union i New York. Han skal i gang med scenografi til »Cosi Fan Tutte« for Philadelphic Opera, hvorefter det igen gælder Sverige med en musical bygget over Judy Garlands liv.

Søren Hansen

Kapelmester

Aftenens kapelmester, Søren Hansen, er kun 28 år - og allerede »gammel i gårde« på Aarhus Teater. Sin debut som kapelmester fik han i 1985 med *A Corus Line* - samme år som han blev cand. phil. i musik ved Århus Universitet.

I fjor var Søren Hansen kapelmester på musicalen *Kiss me Kate* på Aarhus Teater, og flyttede med forestillingen til København på Det ny Teater.

Søren Hansen har siden 1981 været tilknyttet Aarhus Teater som repetitør og teatrets skuespillerskole som lærer siden 1981, og desuden vil han være kendt fra forskellige jazz- og rocksammenhænge i Århus. Til marts 1988 skal han igen på Det ny Teater med musicalen *Sweet Charity*.

Robert Di Niro

Make-up og hairstyle

Robert Di Niro er hentet til Århus fra New York, hvor han netop har færdiggjort make-up- og hair-design til den nye Broadway musical *Teddy & Alice*. Hans tilknytning til *La Cage aux Folles* startede for fire år siden med både New York- og Los Angeles-opsætningerne. På kreditlisten kan han blandt mange andre skrive *42nd Street*, *Dream-girls*, *Sweet Charity*, *Sweeney Todd* og *Jerrys Girls*.

Theoni V. Aldredge

Kostumedesign

For originalkostumerne til *La Cage aux Folles* vandt Theoni Aldredge en Tony Award. Hun har også modtaget Tony's for *Annie* og *Barnum* og diverse Drama Critics' Awards for sit arbejde på teatre.

Theoni Aldredge har designet kostumer til TV, film, opera og ballet. For sit arbejde med *The Great Gatsby* vandt hun en Academy Award og The British Society of Films and Television Arts Award for de bedste kostumer. Hun er i øjeblikket repræsenteret på Broadway med *42nd Street*, *A Chorus Line*, *Dreamgirls* og *La Cage aux Folles*.

ORKESTER:

SVEND M. MEULENGRACHT

fløjte, piccolofløjte, altfløjte, altsax

ROBIN WATSON

fløjte, piccolofløjte, klarinet, basklarinet, altsax, tenorsax

ALBERT PEARLSTEIN GRØN

klarinet, Es-klarinet, tenorsax

FINN ODDERSKOV

FLØJTE, klarinet, basklarinet, baritonsax

KNUD ERIK NØRGAARD

trompet, flygelhorn, piccolotrompet

BENT GRAVERSEN

trompet, flygelhorn

LARS SCHUSTER

trompet, flygelhorn

KNUD SCHWANER

trombone

CHRISTIAN HØEG

trombone, bastrombone, euphonium

BENT LUNDGAARD

keyboards, harmonika

JOOST SCHELLING

harpe

BJØRN F. PETERSEN

kontrabas

POUL POULSEN

trommer

SINDRE LINDAL

slagtøj

SØREN HANSEN

piano

Regi: Joe Otterstrøm, Bruno Nielsen-Boreas

Suffli: Bente Linde Jensen

2. assistent: Else Eisenhardt

Sanginstruktion: Erik Andersen

Repetition: Peter Beck, Bent Lundgård

Lysass.: Orla Pind, Peder Jacobsen

Lydass.: Kurt Bøje, Kim Engelbredt

Dansekaptajn: Christel Normann Kjällquist

Belysningsmester: Niels Emil Larsen

Tonemester: Jens Ravn

Scenemester: Kai Johansen

Malersal: Jens Anker Olsen

Skræddersal: Hanne Gissel, Mehmet Hilmi

Frisør: Joan Gylling

Rekvisitører: Viggo Bay, Steen Jonassen

Overregissør: Steen Boutrup

Produktionsleder: Jørn Walsøe

Teaterchef: Palle Jul Jørgensen

Foto fra afsluttende prøver: Rolf Linder

Plakat: Erik Ulfers

Programred./layout: Magnus Brandstrup

Tryk: Kannike Tryk A/S, Århus

Teaterforlag: Edition Wilhelm Hansen

Danmarkspremiere 4. september 1987

Opføres frem til 24. oktober 1987

Aarhus Teater Store Scene



Make-up til forestillingen er sponsoreret af Max Factor

Forestillingens varighed ca. 3 timer (incl. 15 min. pause)

Aarhus Teater personale 1987/88:

Teaterchef:

Palle Jul Jørgensen

Sekretær:

Tove Laursen

Teknisk chef:

Jørn Walsøe

Skuespillere:

Karen-Lis Ahrenkiel
Betty Glosted
Merete Hegner
Pia Henningsen
Annika Johannessen
Lizzi Lykke
Ruth Maisie
Pia Mourier
Mette Munk Plum
Jette Sievertsen
Merete Voldstedlund
Karen Wegener
Tove Wisborg
Henrik Birch
Peter Bork
Hother Bøndorff
Karl Erik Christophersen
Erling Dalsborg
Aksel Erhardsen
Jørgen Fønss
Peter Gilsfort
Michael Hasselflug
Lars Høy
Ejnar Hans Jensen
Peder Holm Johansen
Olaf Johannessen
Lars Junggreen
Caspar Koch
Dan Schlosser
Ulf Stenbjørn
Kim Veisgaard
Klaus Wegener
Ole Wegener

Gæsteskuespillere:

Donald Andersen
Lars Berg
Jørgen Bing
Poul Clemmensen
Marc Balle Hansen
Birgith Hagsholm
Trulle Jansberg
Eva Jensen
Peter Jorde
Flemming Larsen
Thorkil Lohdal Madsen
Günther Mansdotter
Kathrine Mørk
Helle Vibeke Riisgård
Trine Runge
Klaus Tange
Edith Thrane

Dansere og sangere:

Thomas Bendixen
Palle Granhøj
Helle Guldbech
Hanne Jacobsen
Patrik Kjällquist
Christel Normann
Kjällquist
Kenneth Kreutzmann
Mads Dittmann Mikkelsen
Ronny Nordberg
Søren Ploug
Charlotte Rindom
Hugo Tham
Henrik Krogh Christensen
Birgit Demstrup
Carsten Gottholt Hansen
Dorte Holst
Peter Lund
Karen Stranddorf

Isenesætttere:

Richard Balestrino -
ass.: Jette Nejman
Asger Bonfils
Peter Bork
Aksel Erhardsen
Carsten Grønning
Jørgen Heiner
Eyun Johannessen

Scenografer og kostumedesignere:

Steen Lock-Hansen
Carol Lawrence
Ivan Mogensen
John Lindskov Petersen
Nina Schjøttz
Mette Skriver
Erik Söderberg
Erik Ulfers
Jørn Walsøe

Make up:

Robert de Niro

Kapelmestre:

Peter Beck
Søren Dahl
Søren Hansen
Bodil Heister

Lysdesignere:

Ulf Nielsen
Benny Rünitz

Oversætttere:

Finn Methling
Jørgen Sonne
Jens Smørup Sørensen
Erik Thygesen

Komponister:

Fuzzy
Bodil Heister

Koreografer:

Chris Blackwell
Marie Brolin-Tani

Dramaturger:

Asger Bonfils
Janicke Branth
Jørgen Heiner
Hans Rosenquist

Husdramatiker:

Jens Smørup Sørensen

Talepædagog:

Ivan Køhler

Suffli:

Ingrid Gottschalk
Bente Linde Jensen
Anette Walsøe
Hanne Wolff

Administration:

Kontorchef Karen Skjødt
Jytte Andersen
Bente Bak
Kis Giver
Helle Hansen
Majbritt Hansen
Ruth Hansen
Jonna Thomsen

Regi:

Overregissør Steen
Boutrup
Jan Bach
Eva Dahl
Claus Mydtskov
Bruno Nielsen-Boreas
Joe Otterstrøm
Per Søgaard
Lars Troelsen

Maskinmester:

Jørgen Priip

Scenen:

Scenemester Kai Johansen
Erik Andreasen
Svend Åge Christensen
Børge Christiansen
Tage S. Hansen
Thorkild Hansen
Kjeld Kjær Jørgensen
Jan Holm Nielsen
Niels Jørgen Nielsen
Jens Villesen

Snedkersal:

Undermester Bent Jensen
Undermester Villy
Kristensen
Undermester Erik Wisler
Verner Bang
Frode Jensen
Freddy Laursen
Jørn Svenningsen
Bent Sørensen

Malersal:

Afdelingsleder Jens Anker
Olsen
Ivan Mogensen
Steen Lock-Hansen
Anne-Marie Kjær
Barbara Freud-Magnus

Skræddersal:

Kostumier Hanne Gissel
Kostumier Mehmet Hilmi
Henny Andersen
Gunnar Andersen
Viggo Eriksen
Gurli Radich Johansen
Nete Holmboe Mortensen
Connie Møldrup
Rasmussen
Kirsten Themsen

Lys og lyd:

Belysningsmester Niels
Emil Larsen
Tonemester Jens Ravn
Kurt Bøje
Kim Engelbrecht
Per Moeslund Eriksen
Knud Jacobsen
Peder Jacobsen
Erik Justesen
Lise Roed Lauridsen
Orla Pind

Rekvisitafdelingen:

Rekvisitør Viggo Bay
Steen Radassen

Information:

Informationschef Magnus
Brandstrup
Sekretær Merete Ankjær

Publikumsservice:

Anne Troelsen
Flemming Laursen
Malene Bøchmann Jensen

Arkivar:

Bertold Lorenzen

Abonnements- og billetkontor:

Abonnementssekretær
Annelise Gundersen
Bente Durup
Anne Troelsen

Bendi Christensen

Hjördis Guldbech
Nelly Jeppesen
Ragnhild Larsen

Frisør og påklæder:

Afdelingsleder Joan
Gylling
Britta Broholt
Agda Rohde Heiberg
Ellen Margrethe Nielsen
Bente Hytte Rasmussen
Peter Andersen
Annegrethe Halle
Grethe Hjermind
Peter Kjerkegård
Ritha Stegger Madsen
Lars Ryegaard Rasmussen

Kantinen:

Bestyrer Gurli Stjerne
Christensen
Sonja Irene Holm
Birgit Juhl
Elin Jørgensen
Karen Kaufmann
Dorthe Nielsen
Edith Møldrup Rasmussen
Lone Voss

Vagtmestre:

Knud Steen Bak
Arne H. Hansen
Ivan Sørensen

Teaterbetjent:

Per Andersen

Kontrol:

Overkontrollør Preben
Bøckmann
Jørgen Andersen
Finn Arentzen
Carl Brandt
Poul E. Christensen
Bent Colmorn
Karl Erik Hamborg
Kaj Holm
Jens Jakob Piltøft Jensen
Kurt Johansen
Keld Johansen
Paul Larsen
Finn Laursen
Villy Madsen
Hans Otto Mahnecke
Ejvind Nielsen
Eigil Pedersen
Pauli Rasmussen
Chr. Møller Sørensen

Rengøring:

Inspektør Inga
Konradsen
Edel Andersen
Anna Grethe Andersen
Lisbeth Andersen
Birgit Christensen
Ingrid Hansen
Connie Jacobsen
Ragnhild Jensen
Benedikte Just
Lissi Lajer
Annie Persen

Skuespillerskolen:

Rektor Bjarne Slot
Thorup
Sekretær Grethe Nielsen

Lærere:

Peter Beck
Asger Bonfils
Merete Bækkelund
Peter Gilsfort
Finn Hesselager
Eyun Johannessen
Lars Junggreen
Birgitte Kjær
Caspar Koch
Ellen Lunde
Mogens Helmer Petersen
Silke Rowlin
Dagmar Scheppele
John Schmidt
Per Skriver
Thyge Thygesen
Marianne Walther
Merete Volstedlund

Elever:

III års
Charlotte Fich
Dorthe Hansen
Annette Katzmann
Jens Albinus
Per Lykke Hansen
Johan Vinde Larsen

II års

Malene Clante
Ranveig Iversen
Charlotte Andrea V. Jensen
Niels Bender Mortensen
Lars Simonsen
Bue Wandahl

I års

Julie Carlsen
Mette Christensen
Johanne de Fine Licht
Jesper Asholt
Pål Danielsen
Thomas Leth Rasmussen

